

## Porównanie tłumaczeń Jana 20:20

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                               |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I to powiedziawszy pokazał i — ręce i — bok im. Ucieszyli się więc — uczniowie, zobaczywszy — Pana. |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | I to powiedziawszy pokazał im ręce i bok Jego uradowali się więc uczniowie zobaczywszy Pana         |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Po tych słowach pokazał im ręce i bok.* Uczniowie ucieszyli się,** że zobaczyli Pana!***1)2)3)      |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | I to powiedziawszy pokazał ręce i bok im. Uradowali się więc uczniowie, zobaczywszy Pana.           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | I to powiedziawszy pokazał im ręce i bok Jego uradowali się więc uczniowie zobaczywszy Pana         |

<sup>1)</sup> <x>500 14:19</x>; <x>500 16:16</x>

<sup>2)</sup> <x>290 61:1</x>

<sup>3)</sup> <x>500 17:18</x>